




# POVESTEA LUI DIDI, PERIUȚA DE DINȚI

Elif Yonat Toğay

Ilustrații de  
Damla Tutan

Traducere din limba engleză de Anda-Diana Marin

Editura Paralela 45



*Pentru Yigit,  
fie ca ea să nu uite niciodată  
zilele în care ne-am spălat pe dinți împreună...*

Redactare: Mihaela Cosma  
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
**TOGAY, ELIF YONAT**

**Povestea lui Didi, periuța de dinți** / Elif Yonat Togay; il. de Damla Tutan;  
trad. din lb. engleză de Anda-Diana Marin. - Pitești: Paralela 45, 2022

ISBN 978-973-47-3597-6

I. Tutan, Damla (il.)

II. Marin, Anda-Diana (trad.)

087,5

Elif Yonat Toğay  
*DODİ DİŞDOSTU*

Illustration by DamlaTutan  
© 2019, Tudem Yayın Grubu, Izmir  
Translation rights arranged through The Black Cat Agency Ltd, UK.

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.  
[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

Tiparul executat la tipografia Editurii Paralela 45  
E-mail: [tipografie@edituraparelela45.ro](mailto:tipografie@edituraparelela45.ro)

**EDITURA PARALELA 45**  
Bulevardul Republicii, nr. 148, Clădirea C1, etaj 4,  
Pitești, jud. Argeș, cod 110177  
E-mail: [office@edituraparelela45.ro](mailto:office@edituraparelela45.ro)  
[redactie@edituraparelela45.ro](mailto:redactie@edituraparelela45.ro)




Bun-venit, aceasta este Didi Periuta!

Didi murea de plictiseală tot așteptând să vină cineva să o cumpere.

Dacă ar fi avut la dispoziție o gură cu dinți, i-ar fi periat unul câte unul, până ce ar fi sclipit și nu s-ar fi plâns.







După ce a așteptat cuminte câteva zile  
pe raftul magazinului, a decis să plece la drum,  
fără să se uite înapoi.

Ia uite-o!

Urcă și coboară dealuri,  
cu inima plină de speranță,  
și face tumbe pe drum.

Crezi că o să găsească dinții  
pe care îi caută?

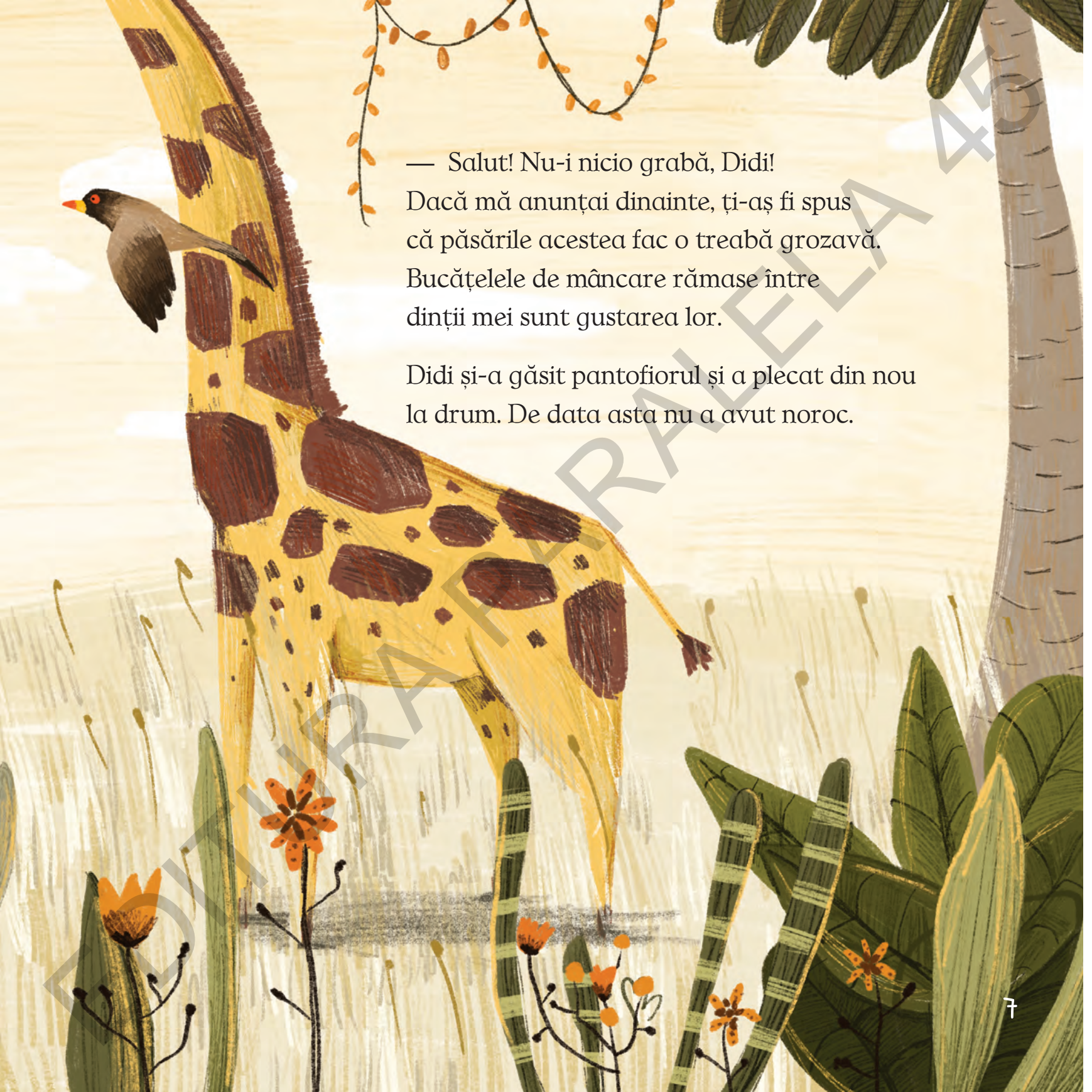


Când a întâlnit-o pe girafă în savană,  
Didi își pierduse unul dintre pantofiorii ei  
nou-nouți.

— Salut, dragă Gât-Lung! Eu sunt Didi Periuța.  
Am venit să-ți perii dinții,  
de la cei din față până la  
cei din spate. Sunt foarte  
încântată și abia aștept  
să încep!





An illustration of a savanna scene. A giraffe with yellow and brown spots is the central figure. A small brown bird with an orange beak is perched on its neck. The background features a light yellow sky with a string of orange leaves hanging from the top. In the foreground, there are green plants with orange flowers and a tree trunk on the right.

— Salut! Nu-i nicio grabă, Didi!  
Dacă mă anunțai dinainte, ți-aș fi spus  
că păsările acestea fac o treabă grozavă.  
Bucățelele de mâncare rămase între  
dinții mei sunt gustarea lor.

Didi și-a găsit pantofiorul și a plecat din nou  
la drum. De data asta nu a avut noroc.